

Doc Type: Working Group Document
Title: Disunification of U+2F83A
Source: Kushim Jiang (姜兆勤)
Status: Individual Contribution
Action: For consideration by WG2, IRG and TCA
Date: 2021-01-15

1 Introduction

U+2F83A 𪛗 is unified with U+53F1 𪛗 according to [WG2 N2159R](#). However, according to the evidences from G-source and T-source, the two characters should be disunified.

- ♦ 𪛗 (G0-5F33, T1-4639)
 - [汉语大字典, p.619](#): chì.
 - [常用字表, 00495](#).
 - [異體字字典, 正字 A00495](#): chì.
- ♦ 𪛗 (T5-2160)
 - [汉语大字典, p.619](#): huà, é.
 - [罕用字表, 00996](#).
 - [異體字字典, 正字 C00996](#): huà.

According to the cognation, the phonetic part of 𪛗 is 𪛗 (qī), but the phonetic part of 𪛗 is 𪛗 (huà). So the two characters are non-cognate and should be disunified.

Table 1 Information of T5-2160

Glyph	Mandarin	IDS	RS	FS	Variant	Source Reference
𪛗	huà	𪛗𪛗𪛗	30.2	2	𪛗 U+542A	T5-2160

By the way, this character can be horizontally extended by G-source as GHZR-20619.05.

2 Reference

汉语大字典编辑委员会. 2010. 汉语大字典 (第二版, 九卷本) [GHZR]. 湖北长江出版集团·崇文书局, 四川出版集团·四川辞书出版社.

丁度, et al. 集韻. 上海圖書館藏述古堂景宋鈔本 (學海).

司馬光, et al. 類篇. 光緒丙子姚覲元重刊三韻本 (北京中華).

張自烈. 正字通. 清康熙戊午 17 年劉炳刊正本 (臺大善本).

3 Figures

叱 說文·口部

《說文》：“叱，訶也。从口，七聲。”

ohì 《廣韻》昌栗切，入質昌。質部。

①大声呵斥、责骂。《說文·口部》：“叱，訶也。”唐玄應《一切經音義》卷四引《蒼頡篇》：“大呵爲叱。”《玉篇·口部》：“叱，呵也。”《公羊傳·莊公十二年》：“（仇牧）遇之（宋萬）于門，手劍而叱之。”唐柳宗元《古東門行》：“當街一叱百吏走，馮敬智中函匕首。”魯迅《徬徨·弟兄》：“他一听到这低微高兴的吟声，便失望，愤怒，几乎要奔上去叱骂他。”

②呼喊；吆喝。《吕氏春秋·至忠》：“王叱而起，疾乃遂已。”唐白居易《賣炭翁》：“手把文書口稱敕，迴車叱牛牽向北。”老舍《骆驼祥子》十三：“好容易等到天亮，街上有了大车的轮声与赶车人的呼叱，他坐了起来。”

③象声词。宋陸游《岳池農家》：“春深農家耕未足，原頭叱叱兩黃犢。”張天翼《儿女们》：“他把烟杆塞到嘴里，叱的吹了一下。”

④叹词。1.呵斥的声音。《集韻·質韻》：“叱，聲也。”《莊子·大宗師》：“子犁往問之，曰：‘叱！避！無怛化。’”2.呼唤的声音。《太平御覽》卷九百六十五引《漢武內傳》：“上以所持杖擊未央前殿檻，呼朔曰：‘叱！叱！先生來！來！先生知此筐中何等物也？’”

叱 (一) huà 《集韻》火跨切，去禡曉。

開口貌。《集韻·禡韻》：“叱，開口兒。”

(二) é

同“叱（訛）”。《正字通·口部》：“叱，同叱，通作訛（訛）。”

Figure 1 Evidence from 汉语大字典.

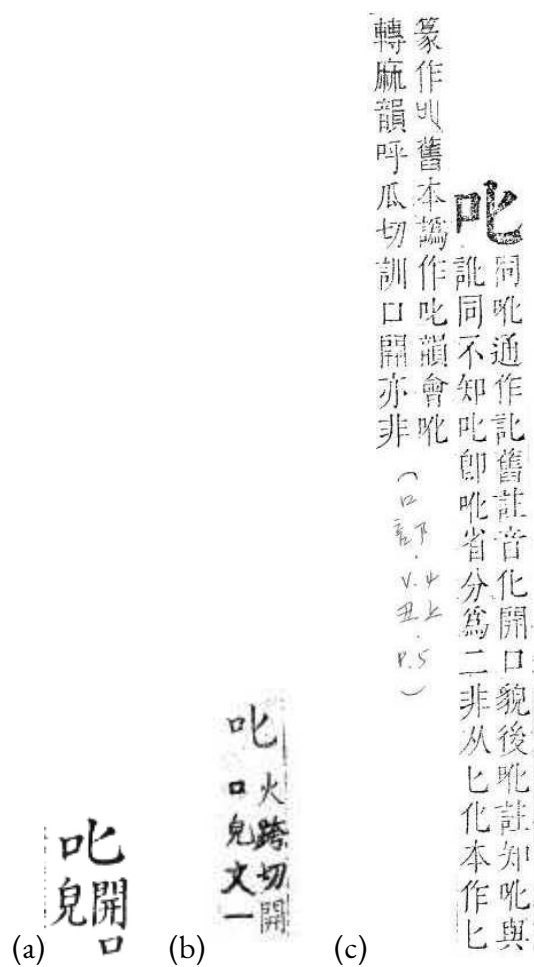


Figure 2 Evidence from 集韻, 類篇 and 正字通. (DCCV)

首頁 > > 字形資訊

字形資訊

本機字型

叱

楷體

叱

黑體

叱

宋體

全字庫字型

叱

明體

叱

楷體

叱

宋體

發音/拼音

注音	注音二式	通用	漢語	耶魯	威妥瑪
ㄘ ㄨ ㄚˋ	hua4 huà	hua4 huà	hua4 huà	hwa4 hwà	hua4 hua4

Figure 3 Evidence from TCA-CNS 11643. (TCA-CNS 11643)

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
UCS

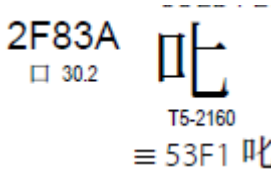
ISO/IEC JTC1/SC2/IRGN2447_TCA Response

Date: 2021-3-12

Doc. Type:	Member body contribution
Title:	TCA's Response to IRGN2447
Source:	TCA
Status:	Input to IRG meeting 56
Action:	For consideration by JTC1/SC2/WG2/IRG
Distribution:	IRG Members and Ideographic Experts
No. of pages:	2
Appendixes	None
Medium:	Electronic

1. Response

For the IRG N2447, the relative T-source ideograph is shown in the following table. Based on the comments in IRGN2337, these two characters have different pronunciations and meanings, and 𠵹 stands for two different roles, one denotes “someone open mouth”, another one is the variant of “口 + 𠵹”. According these facts, TCA agrees to separate encode “𠵹” and “口 + 𠵹”.

UCS-code / T-Source	USC font	Pronunciation	Meaning
U+2F83A/ T5-2160		huà (𠵹 is the phonetic)	someone open mouth (開口貌)
U+53F1/ T1-4639		chì (𠵹 is the phonetic)	Yell (大聲斥責、吆喝)

2. References & Figures

MOE's dictionary of Chinese character variants (教育部《異體字字典》).



Figure 1 Evidence from MOE's dictionary of Chinese character variants
(教育部《異體字字典》-叱)

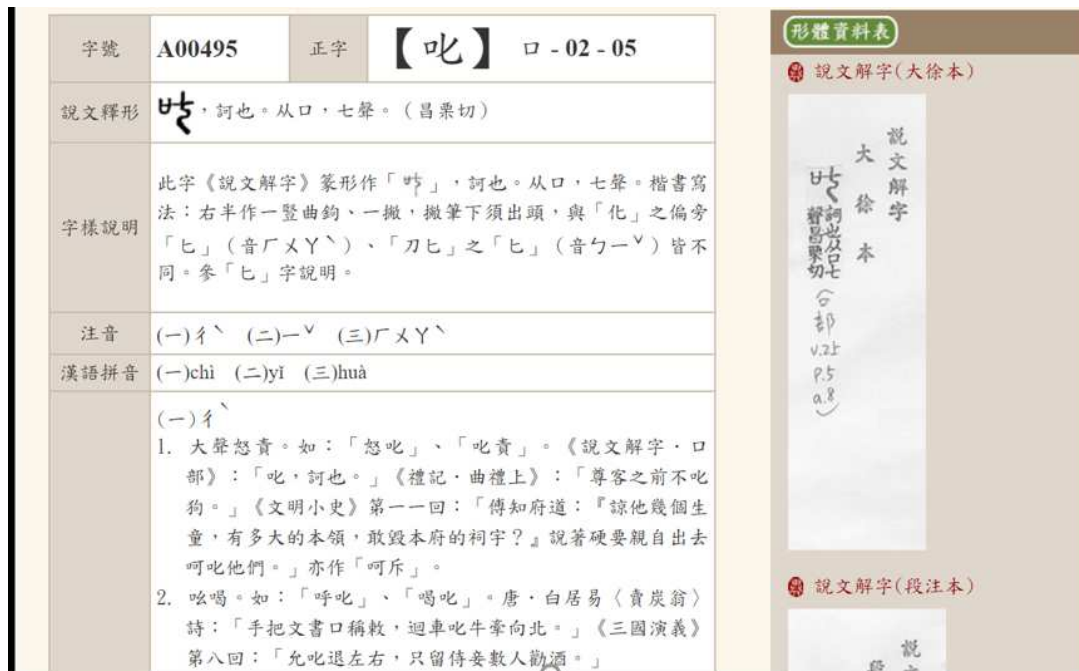


Figure 2 Evidence from MOE's dictionary of Chinese character variants
(教育部《異體字字典》-叱)

(End of document)

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
UCS

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG N2447
Date: 2021-4-21

Source:	China
Author:	TAO Yang
Title:	IRGN2447 Response From China
Meeting:	IRG #57
Status:	Member's submission
Actions required:	To be considered by IRG
Distribution:	IRG
Medium:	Electronic
Page:	4
Appendix:	OTF

China agrees to encode 2F83A 𠮩 separately. It's a rational suggestion to disunify 2F83A 𠮩 with U+53F1 𠮩. Although these two characters are easily confusable with one another, 康熙字典KangXi ZiDian and 汉语大字典HanYu DaZiDian still separated them and provided the correct interpretations.

China would like to add a G-source glyph GHZR-20619.05 (huà,é) as a horizontal extension for the dis-unification mentioned above.

Table 1 Information of GHZR-20619.05

Glyph	G-source	RS	kMandarin	FS	TS	T/S	Var.	PUA
𠮩	GHZR-20619.05	30.2	huà, é	3	5	1	𠮩 U+542A	A0011

1. References

汉语大字典编辑委员会.2010.汉语大字典(第二版,九卷本)[GHZR].湖北长江出版集团·崇文书局, 四川出版集团·四川辞书出版社.

[清]张玉书等.1996.康熙字典(道光七年本).上海古籍出版社.
[清]胡季堂辑.清道光元年(1821)刻本.读史任子自镜录
[清]张晋著.清咸丰元年(1851)长子县学署刻本.艳雪堂诗集
[清]吴嘉宾撰.清同治五年(1866)广州刻本.尚絅庐诗存
[清]郝懿行撰.清光绪八年(1882)东路厅刻本.礼记笺

2. Figures.

叱 𠵽 說文·口部

《說文》：“叱，訶也。从口，七聲。”

chì 《廣韻》昌栗切，入質昌。質部。

①大声呵斥、責罵。《說文·口部》：“叱，訶也。”唐玄應《一切經音義》卷四引《蒼頡篇》：“大呵爲叱。”《玉篇·口部》：“叱，呵也。”《公羊傳·莊公十二年》：“（仇牧）遇之（宋萬）于門，手劍而叱之。”唐柳宗元《古東門行》：“當街一叱百吏走，馮敬胷中函匕首。”魯迅《徬徨·弟兄》：“他一聽到這低微高興的吟聲，便失望，憤怒，几乎要奔上去叱罵他。”

②呼喊；吆喝。《呂氏春秋·至忠》：“王叱而起，疾乃遂已。”唐白居易《賣炭翁》：“手把文書口稱敕，迴車叱牛牽向北。”老舍《駱駝祥子》十三：“好容易等到天亮，街上有了大車的輪聲與趕車人的呼叱，他坐了起來。”

③象聲詞。宋陸游《岳池農家》：“春深農家耕未足，原頭叱叱兩黃犢。”張天翼《兒女們》：“他把煙杆塞到嘴里，叱的吹了一下。”

④嘆詞。1.呵斥的聲音。《集韻·質韻》：“叱，聲也。”《莊子·大宗師》：“子犁往問之，曰：‘叱！避！無怛化。’”2.呼喚的聲音。《太平御覽》卷九百六十五引《漢武內傳》：“上以所持杖擊未央前殿檻，呼朔曰：‘叱！叱！先生來！來！先生知此筐中何等物也？’”

叱 (一) huà 《集韻》火跨切，去禡曉。

開口貌。《集韻·禡韻》：“叱，開口兒。”

(二) é

同“吡（訛）”。《正字通·口部》：“叱，同吡，通作訛（訛）。”

Figure 1 Evidence from 汉语大字典 HanYu DaZiDian

貌憂	伏	干	之	火	介	也	持	字	古	疋	康熙字典
心	俯	音	几	助	音	爲	人	斥	同	足	音
忉	伏	服	几	即	吟	仙	入	同	田	也	蔬
忍	帆	同	席	居	火	山	介	口	正	玉	玉
汜	耆	同	之	字	音	介	舉	音	勾	金	王
泛	帆	上	几	下	深	舉	貌	化	求	音	王
汜	上	音	从	也	入	貌	軒	開	也	葛	有
復	音	慢	凡	屍	山	輕	叱	呵	匈	上	速
入	祀	舟	梁	考	刊	古	呵	音	同	下	王
爲	水	布	盡	平	切	字	叱	尺	北	之	工
汜	決	帛	處	聲	也	扈	妣	北	北	南	辨
禾	布	脊	刊	也	看	草	妣	同	北	全	同
等	音	字	伏	也	看	草	妣	同	高	音	全
字	雞	豕	中	音	从	平	不	音	田	蕩	全
从	稽	忉	地	代	干	聲	謹	叱	斥	同	同
此	嵇	刀	名	海	戈	削	無	女	菊	音	由

Figure 2 Evidence from 康熙字典 KangXi ZiDian

3. Misuses of U+53F1 叱 as 2F83A 叱

名曰諸健善叱行則
重瞳叱咤廢千人
指揮發縱來趨風
微何自知之上以琪告琪退坐
琪恐請後不敢乃叱使責戒勵
新城琪遂奏罷琪語在陳俊卿

Usages from 读史任子自镜录, 艳雪堂诗集, 康熙字典(注文)

禮記箋 曲禮上 十
尊客之前不叱狗主人於尊客之前不敢倦嫌若風去之讓食不睡嫌有穢惡
侍坐於君子君子欠伸撰杖履視日蚤莫侍坐者請出
滴露研朱點點紅半生心瘁六爻中苞符詎有乾坤秘消息宜
參晝夜通便學垂簾高士隱未忘叱馭昔臣忠艱難要叶師中
吉殺賊何裨四海窮
休嗟虛牝擲精神憂樂由來共一身但使平和盈爾室已堪凋
瘵起斯人且教諸相由心寂莫遣浮名與實賓簿領紛紜意閒
暇翩翩不富已非貧
尚綱廬詩存卷二 九

Usages from 尚綱廬詩存, 礼记箋

That is all.